

\_ Office مكتب

## بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود HSBC Bank Middle East Limited

		Dat	e
SOLE PROPRIETORSHIP ACCOUNT OPENING FORM	نموذج فتح حساب	For Bank Use Only	لإستعمال البنك فقط
ACCOUNT OF ENTING FORM	حساب مؤسسة فردية	Customer Number	Bank Authorised Signature/ Stamp
Please where applicable and complete this form in BLOCK LETTERS.	يرجى التأشير بعلامة √ أينما يلزم و هذا النموذج بخط واضح	International Customer Numb	per
		Account Number	
Part A - Customer Information	الجـزء أ - بيـانات العمـيل		
Name of Sole Proprietor	إسم المالك الوحيد	الجنسية Nationality	نوع رقم مستند الهوية . ID Type & No.
Name of Firm	إسم المؤسسة	Registered No. الرقم المسجل	Country of Registration بلد التسجيل
Nature of Business/Industry	طبيعة العمل / الصناعة	Details of Introducer : بيانات المعرف : Name : الإسم : Account Number : مقم الحساب : Address : العنوان : العنوان : العنوان : العنوان : Address : العنوان : العنوان : العنوان : Details of Introducer : العنوان : العنوا	
Correspondence Address	عنوان المراسلة	- Address :	الْعَنْوان :
		Telephone Number :	رقم الهاتف :
رقم الهاتف : Telephone No.	Fax: : الفاكس:	Signature :	التوقيع :
Registered Office / Factory Address (complete only if different from Correspondence Address)	العنوان المسجل للمكتب/للمصنع (يذكر فقط إذا كان يختلف عن عنوان ال	Known Personally to me     Marketing     Other Group Office  Other Bank	تسویق أحد فروعنا
رقم الهاتف: Telephone No.	الفاكس: Fax :	Other Customer	<ul><li> أحد البنوك</li><li> أحد الزبائن</li></ul>
Details of any other account(s) maintained with the the above name?	01070 30 50		۱ – بيانات أي حساب آخر/حسابات أخرى/ بالإسم المذكور أعلاه؟
Bank/Branch —	البنك / الفرع —	Account Number	رقم الحساب
2. Details of Present Bankers	_		 ٢ – بيانات البنوك الحالية
Bank/Branch	البنك / الفرع	Account Number	
	_		رقم الحساب
Part B - Account Opening	<u> </u>		لجزء ب – فتح الحساب
Type of Account Required			نوع الحساب المطلوب
عت الطلب حساب جاري Current Account (CUA) Call Depos الفرى (يرجى ذكرها) Others (Please specify)	حساب وديعة تد it Account (CDP)	حساب وديعة لأجل Term Deposit Account (T	MD)
Currency of Account			عملة الحساب
دولار أمريكي جنيه إستراليني دينار بحريني BHD GBP USD	رجى ذكرها) Euro Others (ple	اًخری (یـ ase specify)	·
Statement Required (For Current and Call Accounts of	Only)	حسابات الودائع الطلب فقط).	كشف الحساب المطلوب (للحسابات الجارية و
شهرياً كما في نهاية دوام يوم (التاريخ)  Monthly as at close of business on (Date)		ساله إلى عنوان المراسلة Mail to Correspondenc	يرجى إر. e Address
فترات أخرى (يرجى ذكرها) Other Frequency (Please specify)		لحين إستلامه من (المكتب) Hold for Collection (	احتفظوا به (office)
Cheque Book Required (For Current Account 6	Only)	نَط)	دفتر الشيكات المطلوب (للحسابات الجارية فن
ه شیك کبیر ٠ 50 Leaf Large		No of Po	عدد الدفاتر
Cheque book(s) to be		110. 01 B00	عدد الدفاتر ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
collected at (office)		-	استلامه/إستلامها من (مكتب)
by (Name and Identification)	S.J.	go (1959) 40 i	من قبل (الإسم وتحقيق الشخصية)
mailed to the correspondence address of the account	int	1 11 1.	1171 1 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

Ture of Electronic Danking Services required	الجرء جـ – الحدمات المصرفية الإلكترونية المطلوبة
بطاقة الخصم الآلي Debit Card	الخدمة المصرفية الهاتفية Business Telephone Banking *
الإنجليزية العربية اللغة Language : English English الحسابات الجارية أو حسابات التوفير المطلوب إستخدام البطاقة عليها Current or Savings Accounts to be accessed with Card	الخدمة المصرفية عبر الإنترنت Business Internet Banking *
Part D – Account Opening Mandate	الجـزء د – التفويض بفتح الحساب
I, the undersigned being the sole proprietor of the business carried on in the name of	أنا الموقع أدناه بإعتباري المالك الوحيد للمؤسسة التي تعمل بإسم
(the "Firm") being properly constructed under the laws of Kingdom of Bahrain (delete if appropriate) and having its principal address at	—————————————————————————————————————
hereby request and authorise HSBC Bank Middle East Limited (the "Bank"):-	
(1) To open and / or continue a current account or any other accounts in the name of the Firm denominated in Bahrain Dinars (or any other currency as may be approved by the Bank from time to time) and authorise the Bank, until I shall give the Bank notice to the contrary in writing, to teat and consider myself or any	(۱) أن يقوم بفتح حساب جاري و/أو الإبقاء على الحساب الجاري المفتوح أو أية حسابات أخرى بإسم «المؤسسة» بالدينار البحريني (أو أية عملة أخرى حسبما قد يوافق البنك من وقت لأخر) وأفوض البنك، لحين قيامي بإشعار «البنك» خطيا بخلاف ذلك، بأن يعاملني ويعتبرني أو يعامل ويعتبر أي اخلاف ذلك، بأن يعاملنا ويعتبرني أو يعامل ويعتبر أي الأشخاص المذكورين إدناه ( «الشخص المخول / الأشخاص المخولين») مجتمعين / منفردين (أشطب مالا يلزم):-
A	
В	
C	<del>-</del>
as fully empowered to act and sign on behalf of the Firm in all transactions and dealing with the Bank.	متمتعـا / متمتعين بكامل الصلاحيـة للتصرف والتوقيع نيابة عن المؤسسة في كافة تعاملاتها مع البنك.
(2) To debit all or any such accounts (whether in credit or overdrawn with cheques, bills of exchange, promissory notes commercial paper, orders for payment and other documents drawn, accepted, made or given by the Authorised Person(s) or myself on behalf of the Firm.	(٢) أن يخصم من كافة تلك الحسابات أو أي منها (سواء كانت دائنة أو مكشوفة) الشيكات والكمبيالات والسندات الإذنية والأوراق التجارية وأوامر الدفع والمستندات الأخرى المسحوبة أو المقبولة أو الصحادرة أو المقدمة من قبل الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو من قبلي نيابة عن المؤسسة.
(3) To act on any written instructions given by the Authorised Person(s) or myself on behalf of the Firm for, or in relation to, the payment of standing orders, direct debits, the issue of drafts, mail and telegraphic transfers, purchases and sales of securities and foreign currencies.	(٣) أن ينفذ أية تعليمات خطية تصدر إليه من قبل الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو من قبلي نيابة عن المؤسسة فيما يختص أو يتعلق بسداد أوامر الدفع الدائمة والخصومات المباشرة وإصدار الكمبيالات والتحويلات البريدية والبرقية ومشتريات ومبيعات الأوراق المالية والعملات الأجنبية.
(4) To accept for safekeeping, collection or for any other purpose, any securities or other property deposited with the Bank or received from or, on behalf of the Firm, and to release deliver or give up any of these against written instruction given by the Authorised Person(s) or my self on behalf of the Firm.	(٤) أن يقبل على سبيل الأمانة أو للتحصيل أو لأي غرض آخر أية أوراق مالية أو أية أوراق مالية أو أية أوراق مالية أو أية ممتلكات أخرى تودع لدى البنك أو يتم إستلامها من المؤسسة أو نيابة عنها، وأن يسلم أو يعطي أو يتخلى عن أير من تلك الأشياء بناء على تعليمات خطيج يصدرها له الشخص المخول/الأشخاص المخولون أو تصدر مني نيابة عن المؤسسة.

- (5) To make (in the Bank's absolute discretion) any arrangements with the Authorised Persons(s) or myself on behalf of the Firm, for advances to the Firm (by way of discount, loan, overdraft or otherwise) and for the granting of credits and the issue of guarantees, or any other form of accommodation, by the Bank from time to time as required, and to accept on behalf of the firm, as security for the same, any form of security whatsoever as may be required by the Bank signed by the Authorised Person(s) or myself on behalf of the Firm.
- (6) To accept (in the Bank's absolute discretion) from the Authorised Person(s) or myself any stop payment instructions in cases where a cheque is lost or in any other circumstances in which it shall be allowed by law and agreed by the Bank, Should the Bank accept such instructions from the Authorised Person(s) or myself, I hereby agree to indemnify and hold the Bank harmless from and against all actions, suits, proceedings, claims, demands, charges, expenses, losses and liabilities howsoever arising in consequence of, or in any way related to, the Bank having accepted such instructions
- (7) Generally to act on any written instructions from the Authorised Person(s) or myself and to accept any receipt or other documents relating to the account, transactions or affairs of the Firm provided that they are signed in accordance with this mandate.

In consideration of the Bank agreeing to open and/or continue the above accounts in the name of the Firm and agreeing and/or continuing to offer banking facilities to the Firm, I hereby further agree as follows:

- (1) To indemnify the Bank against any loss, damages, costs, claims or demands (including any legal costs) incurred by the Bank as a result of or, arising in connection with, (i) the use, loss the firm or theft of any cheque or cheque book, issued to the firm by the Bank; (ii) the reliance by the Bank on any instructions or communications received by it from the Authorised Person(s) or myself or; (iii) in any other way connected with any of the above accounts.
- (2) That in the absence of any written directions from me to the contrary, all accounts of whatever nature now or hereafter opened and/or continued in the name of the Firm shall be operated and dealt with upon the terms of this Mandate and the Bank's General Terms and Conditions for the Operation of Accounts and Electronic Banking Services.
- (3) That I undertake to forthwith supply the Bank, and from time to time upon request, with originals (for inspection) and to take copies of all current licences, approval and consents required for the Firm to carry on its activities in the Kingdom of Bahrain.

And I hereby confirm that the information given above is true and complete and that I have received and read the Bank's General Terms and Conditions for the Operation of Accounts and Electronic Banking Services and expressly agree and accept to be bound by them whether set out in English and / or Arabic.

- (٥) أن يقوم (وفقا لتقدير البنك المطلق في ذلك) بعمل أية ترتيبات مع الشخص المخولين أو منى يابة عن المؤسسة ، التقديم سلفيات للمؤسسة (على سبيل الخصم أو القرض أو السحب على المكشوف أو خلاف ذلك) ولمنح تسهيلات إئتمانية وإصدار كفالات أو أي شكل آخر من أشكال التسهيلات من وقت لآخر حسبما يلزم، وأن يقبل نيابة عن المؤسسة ، كضمان لما ذكر، أي شكل من أشكال الضمان مهما كان وفقا لما قد يطلبه البنك، موقعا من قبل الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو من قبلى نيابة عن المؤسسة .
- (٦) أن يقبل (وفقا لتقدير البنك المطلق في ذلك) من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو مني أية تعليمات بإيقاف الصرف في حالات فقدان الشيكات أو في أية ظروف أخرى يسمح بها القانون ويوافق عليها البنك، وفي حالة قبول البنك لتلك التعليمات من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو مني فإنني أوافق بهذا على تعويض البنك وإعفائه من أية أضرار تنجم عن أية إجراءات أو دعاوى أو مطالبات أو طلبات أو رسوم أو مصاريف أو خسائر أو إلتزامات مهما كان سببها نتيجة لقبول البنك لمثل هذة التعليمات أو فيما يتعلق دنك.
- (V) أن يقوم على وجه العموم بتنفيذ أيج تعليمات خطية من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو مني وأن يقبل أية إيصالات أو أية مستندات أخرى تتعلق بحساب المؤسسة أو معاملاتها أو شؤنها شريطة أو تكون موقعة وفقا لهذا التغويض.

ونظرا لموافقة البنك على فتح و/أو الإبقاء على الحسابات المذكورة أعلاه بإسم المؤسسة وكذلك الموافقة على تقديم و/أو الإستمرار في تقديم تسهيلات مصرفية للمؤسسة فإنني بهذا أوافق أيضا على ما يلى:

- (۱) أن يتم تعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار أو تكاليف أو دعاوي أو مطالبات أو طلبات (بما في ذلك أية تكاليف قانونية) يتكبدها البنك بسبب أو فيما يتعلق ب (۱) إستخدام أو فقدان أو سرقة أية شيكات أو دفاتر شيكات يصدرها البنك للمؤسسة (۲) إعتماد البنك على أية تعليمات أو مراسلات تصله من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو مني أو (۳) بأية وسيلة أخرى تتعلق بأي من الحسابات المذكورة أعلاه.
- (۲) أنه في حالة عدم وجود أية تعليمات خطية مني بخلاف ذلك، فإن كافة الحسمابات التي يتم فتحها الآن أو فيما بعد و/أو يتم الإبقاء عليها بإسم المؤسسة أيا كانت طبيعتها، سيتم إدارتها والتعامل بها وفقا لشروط هذا التفويض والبنود والشروط العامة لإدارة الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية الطادرة عن البنك.
- (٣) أن أتعهد بموافاة البنك فورا، ومن حين لآخر بناء على طلب البنك، بأصول كافة التراخيص والموافقات المطلوبة للمؤسسة لممارسة نشاطها في مملكة البحرين (لإطلاع البنك عليها) وأخذ صور عن تلك المستندات.

وبهذا أؤكد أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة وأنني فد تسلمت البنود والشروط العاة لإدارة الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية الصادرة عن البنك وأطلعت عليها وأنني أوافق عليها وأقبل الإلتزام بها صراحة سواء كانت واردة باللغة الإنجليزية و/أو باللغة العربية.

In compliance with the Money Laundering Prohibition and Prevention Regulations (Legislative Decree No. 4 of 2001) we undertake to provide you with up to date Information and copies of documents as under (from time to time as may be required by changes occurring): Entity or business name (if unincorporated entity), Registration Number, Legal Form, Registered Address and Type of business activity. Copies of documents evidencing this information / changes to this information are: Certificate of incorporation / Certificate of Commercial Registration,

(5) In case I open more than one account with the Bank I hereby authorize you to unify and amalgamate all of my accounts with HSBC Bank Middle East Limited, Kingdom of Bahrain or any account I may have with any branch of HSBC outside Kingdom of Bahrain, and to debit any or all of the credits standing on any liability by me to the Bank under any account, loan, facility, cheque, promissory note or any personal guarantee made by me in favour of the Bank.

any other constitution Agreements.

Memorandum of Association, Articles of Associations and

Full Name of the Authorised Person(s)	م الشخص المخول/أسماء الأشخاص خولين بالكامل
A	
Capacity	الصفة ————————————————————————————————————
В	
Capacity	الصفة
C	=
Capacity	الصفة
Originals (for inspection	by the Bank) and to take copies (1

retention by the Bank) of the following documents are attached herewith:

- 1. Original Commercial Registration (Certificate issued by the Ministry of Commerce.
- 2. Annual Commercial Registration renewal certificate issued by the Ministry of Commerce.
- Current certificate of Chamber of Commerce Registration. 3.
- Passport and CPR of Sole Proprietor and each Authorised 4. Person (if any).
- 5. Other documents (if any).

Name of Witness

Market Sector

I undertake to advise the Bank in writing immediately of any change in the Firm.

Full Name of إسم المالك الوحيد بالكامل Sole Proprietary Witness(es) to the above signature Signature of Witness توقيع الشاهد

Address of Witness عنوان الشاهد (٤) التزما بأحكام قانوحظر ومكافحة غسل الاموال. (المرسوم بقانون رقم (٤) لسنة ٢٠٠١) سنتعهد بأن نقدم لكم من معلومات مستحدثة وحتى تاريخة وصورا عن المستندات الموضحة أدناه بين كل وقت وآخر وعلى النصو الذى تتطلبه التغييرات التي ستطرأ :-

اسم المنشأة أو اسم العمل (في حالة عدم تسجيل المنشأة)، رقم التسجيل، الشكل القانوني / العنوان المسجل / نوع الأنشطة التجارية وصورا عن المستندات التي تؤيد ما تقدم، وكذلك التغيرات التي تطرأ بالنسبة لشهادة التأسيس / شهادة التسجيل لدى السجل التجاري، عقد التأسيس / أو النظام الأساسي أو أية

(٥) في حالة قيامي بفتح أكثر من حساب لدى البنك فإنني أفوضكم عي -- ياسي بسري بسري بسري بي بموجب هذا بتوحيد ودمج كل حساباتي لدى إتشر إس بي سي الشرق الأوسط المحدود، مملكة البحرين أو مع أي حساب لي لدى إتش إس بي سي خارج مملكة البحرين وخصم أية مبالغ دائنة في تلك الحسابات مقابل أي مديونية أو إلتزام على للبنك في أي حساب كان، أو بسبب قرض، أو تسهيلات أو شيك، أو كمبيالة، أو كفالة شخصية صادرة عنى لأمر البنك.

Specimen Signature	ماذج التوقيع
-	
P	

مرفق بهذا التفويض أصول المستندات التالية (لإطلاع البنك عليها) وأخذ صور عنها (لإحتفاظ البنك بها):

- الشهادة الأصلية للسجل التجارى الصادرة من وزارة التجارة.
- ۲- شهادة التجديد السنوى للسجل التجارى الصادرة من وزارة التجارة.
- ٣- شهادة تسجيل العضوية لدى غرفة التجارة سارية المفعول.
- 3- جواز السفر والبطاقة السكانية للمالك الوحيد وكل شخص من الأشخاص المخولين (إن وجد).
  - ٥- وثائق أخرى (إن وجد).

أنا أتعهد بإشعار البنك خطياً حالاً في حالة أي تغيير يطرأ على المؤسسة.

Signature of Sole Proprietor (with Firm Stamp)

إنوقيلهم الكالك للوطيوج يلكامل (مع ختم المؤسسة)

	شاهد / شهود على التوقيع اعلاه
Signature of Witness	توقيع الشاهد
Name of Witness	إسم الشاهد
Address of Witness	عنوان الشاهد

For Bank Use Only لإستعمال البنك فقط Industry Code CB Classification Code Data Input by Verified / Approved by

. يخضع للوائح مفوضية الخدمات المالية في جيرسي سرخص وخاضع للواتح مصرف البحرين المركزي كمصرف تجزنة في مملكة البحرين

إسم الشاهد